

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhá-
 bos petitsor egyszeri hírde-
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

Hajsza.

A megbukott koalíció sehogysem tudott belenyugodni a hatalom elvesztésébe, s ellenzéki oldalra szorítottván, minden erejét arra feszítette meg, hogy a munkapárti uralmat bármily áron is lehetetlenné tegye. Huzamosan technikai obstrukcióval akadályozta meg a törvényhozás működését, majd rettenetes botrányokat rendezett a parlamentben, s mikor ezeknek a többség erélyes intézkedéssel véget vetett, az ellenzék sztrájkba állott s azóta a legváltásosabb külpolitikai viszonyok között, szándékos kötelességszegéssel tüntet az alkotmányosság ellen. Így sem tudván megingatni a kormány állását, a legvadabb személyeskedés terére lépett, s egyik neves tagja által a világ legnagyobb panamistájának kiáltotta ki az ország miniszterelnökét.

A bíróság méltó büntetéssel sújtotta a legelső közhivatalnok becsületében gázoló ellenzéki képviselőt, ám az ellenzék most sem tér eszére, kétségbevonja az igazságszolgáltatás pártatlanságát, mivel nem tudta a maga bűnös politikai céljai érdekében részrehajlóvá tenni, három vezéralakja nyilatkozatában megismétli a rágalmozó állításokat, hogy folytassa azt az örületes hajsztát, amellyel az ország jóhírve és belső békéje fölázdosásával a miniszterelnök személye ellen tör.

A politikai szenvedélyeknek ily gonosz elfajulására nem volt még példa a magyar közéletben. Nyílt lázadás ez már a köz-tisztesség és a haza legfőbb erkölcsi javai ellen is. És annál megbotránkoztatóbb a merényleteknek ez a sorozata, mert nyilvánvaló, hogy rugója nem más a leg-falánkabb hatalmi éhségnél. Bizonyosság erre az ellenzék egész multja, a hajsztának egész menete, de különösen az, hogy az ellenzék mindig kész volt a most annyira üldözött és lebecsmérelt Lukács Lászlóval tárgyalni és paktálni, abban a remény-

ben, hogy az ő segítségével a kormány-hatalom részesévé válhatik.

Megdöbentető a politikai erkölcsöknek ez a durva felrugása. Ha Lukács teljesítette volna az ellenzék vágyait, akkor a legderékabb államférfiú gyanánt ünneplné őt az ellenzék, bármiképpen szerződött legyen is annak idején a Magyar Bankkal és bárhogyan adta is el a zalatnai házát. De mert Lukács nem elégitette ki az ellenzék hatalmi szomját, nosza üssük őt, gázoljunk bele nemcsak politikai, hanem a magánbecsületébe is és hurcoljuk meg az egész világ előtt cégéres panamista gyanánt!

Ez lévén a hajsza titkos rugója, a közélet szempontjából másodrendű kérdés, hogy mi igaz az ellenzék vádjából, mert kétségtelen, hogy ez a féktelen ellenzék minden körülmények között keresne ürügyet a miniszterelnöknek személyében való támadásra, mint ahogyan többszörösen legazemberezte Tisza István grófot is. Ez egy ádáz politikai harc, s éppen ezért igen helyesen állapította meg a bíróság, hogy nem az igazságszolgáltatás csarnokaiban, hanem a parlamentben kell lefolynia. Ám álljon ott helyt az ellenzék a vádjaiért, bizonyítsa ott be azokat, ha tudja és buktassa meg ott a kormányt, ha képes rá.

A fődolog azonban az, hogy annak a terrornak, melyet az ellenzék a parlamenten kívül, a közélet minden terén kifejt, miközben törvényhozói kötelességeit cinikusán félrelöki — ennek a terrornak nem szabad diadalmaskodni és nem is fog diadalmaskodni, mert akkor vége az alkotmányosságnak. Akkor nem a király és a többség bizalma állítja a közügyek élére a maga választottait, hanem bármely elszánt és lelkiismeretlenül kiméletlen politikai csoport magához ragadhatja a közhatalmat, s a nemzet létérdekei kalandorok prédájául esnek.

A miniszterelnök teljes elégtételt ka-

pott a bíróság ítéletében s a közvéleménynek ezen való megnyugvásában. Az ellenzék lelketlen hajsztája pedig ismét gyászos kudarcba fulladt.

Hogyan létesült a vakok intézete.

A Vakok Eperjesi Intézete abból a nagyszabású szociális munkásságból nőtt ki, melyet *Tahy József*, Sáros megye alispánja fejtett és fejt ki a vármegyéje területén. A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület kérő fölhívására, amelyet 1910-ben a megyékhez intézett, *Tahy József* nem elégedett meg a sárosi vakok összeírásával, hanem tanításokról, nevelésükről kívánván gondoskodni, azzal fordult az országos egyesülethez, hogy megfelelő anyagi szolgáltatások ellenében vegye föl intézeteibe a megye összes vakjait.

Abban a tényben, hogy a hatvanhárom vármegye közül a mi megyénk alispánja nyúlt leg-mélyebben a kérdésbe, mert valamennyi vak fölvetelét egyedül ő kérte, benne volt az intézet-alapítás magja, csak szakember kellett hozzá, hogy életre keljen, kihajtszon. A szakember *Vitár Rezső*, az egyesület budapesti központjának gondnoka személyében, aki rövid nyolc esztendő alatt már hat intézetet keltett életre, nyomban meg is jelent.

A tárgyalások egy évvel ezelőtt indultak meg a vármegye és az egyesület között és mihamar eredményre is vezettek. Az épület kérdése okozott még némi nehézségeket, de itt a nemes törekvéseknek eléje sietett *Kraysell Aladár*, Eperjes város polgármestere, úgy, hogy a tavaszi megyei és a nyári városi közgyűlésen Sáros vármegye és Eperjes sz. kir. város közönsége lehetővé tette a Vakokat Gyámoltó Orsz. Egyesületnek a Vakok Eperjesi Intézete létesítését. A megye közgyűlése egyszersmindenkorra 3000 kor.-t és nyolc esztendőn át évi 3600 koronát, a város közgyűlése pedig régi katonai csapat-kórházát szavazta meg az intézmény céljaira.

El nem muló érdemeket szereztek az intézet alapításában *dr. Dessewffy István* vármegyei tiszteletbeli főjegyző és *Magyar József* városi főjegyző, akik ideális gondolkozással és szívük egész melegével fáradoztak az eszme megvalósulásán.

Vitár Rezső gondnok a serdülőkorban megvakult és a vakok intézeteibe már járt ifjak számára, tehát különleges intézetet, és mivel a maga nemében első, tehát mintaintézetet akart létesíteni és ezért a közoktatásügyi kormánytól

Március 1-jéig teljesen leszállított áron lehet vásárolni

cipőket, kalapot és fehérneműt

WOHL IZIDOR **úridivat- és cipőüzletében**
 Eperjes, Fő-utca 89. sz. alatt.

állami gyógypedagógiai tanárt kért az intézet élére. Ennek azonban csaknem elháríthatlan akadály volt a tanárihiány. Már bontották a kórház régi falait, sőt az újak is állottak már, amikor az országos egyesület alelnökének, dr. *Nielek Aladár*nak közbenjárására az egyesület ezen törekvése is célt ért.

A kir. államéptészeti hivatalnak és főnökének, *Dóbits Ede* műszaki tanácsosnak az érdeme, hogy az épület tervei mihamar elkészültek és az időjárás okozta sok nehézség ellenére rövid néhány hónap alatt az intézet *Kossuth Lajos* utcai házában ez év jan. 15-ikén megkezdhetette áldados működését.

SZÉCHENYI-KÖR.

A Népakadémián ma délután 5 órakor *Jakobi Dezső* kir. kath. főgimn. tanár tart előadást *Svédországról*, vetített-képekkel.

A február 26-iki zeneestélyt *Guderna Béla*, a zeneszakválasztmány jegyzője rendezi.

A Kör közgyűlése március 9-ikén d. e. 11 órakor lesz. Tárgysorozatát lapunk múlt számában közöltük.

HIREK.

A választójog és báró Ghillány Imre cikke.

Olvasóinknak még élénk emlékezetében él a fővárosi sajtónak báró Ghillány Imrének, lapunk vezetőhelyén írt két választójogi cikkével való foglalkozása.

A két cikk, melyet mi voltunk szerencsések közölhetni, nemcsak a fővárosi, hanem a külföldi sajtót is élénken foglalkoztatta.

A LE TEMPS február 9-iki számában a magyar választójog kérdésével foglalkozik s br. Ghillány Imre cikkéről a következőket írja:

Le baron Ghillany, vice-président du parti gouvernemental, vient de publier une étude très documentée pour exposer les résultats du projet de réforme électorale dans les départements de Hongrie à population mixte ou non magyare. Il ressort de ce travail, que dans le département

de Saros, par exemple, qui est peuplé surtout de Sovaques, le nombre des électeurs augmentera de 74% pour les ouvriers de l'industrie, de 40% pour les classes instruites dans les villes, et de 22% pour les agriculteurs des campagnes. Dans le département de Szepes, dont la majorité de la population est aussi non magyare, l'accroissement sera même de 118% pour les ouvriers industriels.

On conclut de ces chiffres qu'un élargissement plus grand du droit de suffrage irait à l'encontre du principe de la réforme électorale qui est la prépondérance des classes instruites.

Quant à la Transylvanie, le nombre de électeurs augmentera de 310% dans le département roumano-saxon de Beszterce, et de 325% dans le département purement roumain de Fogaras. Contre 115% seulement dans le département magyar de Csik, et des accroissements encore plus faibles (93 à 100%) dans la Hongrie proprement dite, même dans les départements de Vesprem et de Pest.

La conclusion de ces chiffres, c'est que le projet de réforme électorale n'est pas moins favorable aux non-Magyars qu'aux Magyars.

A BERLINER BÖRSEN-KURIR január 29-iki számában azt írja, hogy a cikkíró arra a helyes álláspontra helyezkedett hogy csak úgy lehet helyesen megítélni a választójogi javaslatot, ha azt nem az egész ország együttes statisztikai adatainak szemüvegén nézzük, hanem a statisztikai adatokat megynként vizsgáljuk.

A MÜNCHNER NEUESTE NACHRICHTEN február 4-iki számában szintén hosszabb cikkben ismerteti ezt a nagyjelentőségű, komoly tanulmányt.

A DEUTSCHE TAGESZEITUNG február 3-iki számában azt írja, hogy ez a cikk elegendő bizonyíték azon rosszindulatú izgatók ellen, akik azt szerették volna elhitetni a külfölddel, hogy a választójogi reform a magyarországi nemzetiségeket sújítja.

A FRANKFURTER ZEITUNG február 5-iki száma szintén foglalkozik a cikkel «Die ungarischen Nationalitäten und die Wahlreform» címen s szintén a legelismerebben nyilatkozik a nagyjelentőségű tanulmányról, amely alkalmas volt arra, hogy a nemzetiségi izgatókat, akik afölött panaszkodnak, hogy a javaslat velük szemben igazságtalan, leleplezze.

A külföldi sajtónak ezen nagy elismerése bennünket is büszkeséggel tölt el, — hiszen mi közölhattuk a tanulmányt.

Báró Ghillány Imre titkos-tanácsosi kinevezése. Mint a fővárosi lapok írják, a király báró Ghillány Imrét, az országos nemzeti munkapárt elnökét, választókerületünk országos képviselőjét valóságos belső titkos tanácsosává nevezte ki. A kinevezést a hivatalos lap egyik legközelebbi száma fogja hozni.

Szakértő iskolalátogató. A közokt.-ügyi miniszter az Országos Közoktatási Tanács szabályzata alapján dr. *Imre Sándor* tud.-egyetemi magán- és áll. polg.-s tanítóképző-intézeti tanárt, az Orsz. Közokt. Tanács szakértőjét az eperjesi áll. tanítóképző-intézethez az általános tanulmányi eredmény, a pedagógiai tanítás és gyakorlati kiképzés megfigyelésére kiküldte, főleg pedig annak megfigyelésére, hogy az új tanterv és utasítások a gyakorlatban miként érvényesülnek.

Halálozások. Társadalmunkat ismét veszteség érte. *Libay László*, az Eperjesi Takarékpénztár főkönyvelője febr. 18-ikán, élete 35-ik évében, hosszas szenvedés után meghalt. Teme-tése, amelyen kártársai teljes számmal jelentek meg, a r. kath. egyház szertartásai szerint a legnagyobb részvét mellett ment végbe. Feleségén s két árváján és szülein kívül nagyszámú rokonsága gyászolja. *Libay Miklós*, az Eperjesi Bank-egylet nyugdíjazott s köztisztviselőben álló igazgatója az elhúnytban a fiát gyászolja.

Oszvald Gyula, városunk szülöttje, életének 54-ik évében Braddock-ban, Pa. (amerikai Egyesült államok) febr. 17-ikén meghalt. Az elhúnytban dr. *Oszvald Tivadar* testvérbátyját gyászolja.

Szemgyógyintézet van Miskolczon. Könyv- és zeneműajándékok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

Eljegyzés. Dr. *Lauffer Soma* salgótarjáni ügyvéd e napokban jegyezte el *Zahler Stellát*, *Zahler Adolf* közismert terménynagykereskedő bájós leányát.

Ipariskola. Az Eperjesen létesítendő fa- és kőműves-ipari szakiskola, mint már említettük, 1913. év szeptemberében nyílik meg. *Vig Albert* ipariskolai főigazgató a múlt napokban járt városunkban, hogy az iskola céljaira szolgáló épület átalakítási munkálatait megállapítsa.

Igyunk Szlatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

TÁRCA.

Neked küldöm.

IV.

És átvirrasztok sok-sok éjet,
Reád gondolva szüntelen,
Emléked kísér mindenüvé,
Örökké csak te vagy velem.
Nálad van minden gondolatom,
Bár az enyém nem leszel, — tudom,
Mégis úgy szeretlek téged,
És átvirrasztok sok-sok éjet.

Bús szívem mindig csak érted él,
Neked küldöm minden dalom;
A kinzó, lázas éjszakákon
Álmaim' rólad álmodom.
Tudom, hogy közös úton járunk,
Mégis egymásra nem találunk,
Mert mind a kettőnk remeg, fél...
Bús szívem mindig csak érted él.

Óh bár egyszer kerülnél elém,
Hogy csókolhatnám ajkadat.
Az volna legédesebb percem,
De nem lehet, mert nem szabad.
Egymás elöl mindig futunk
És szertefoszlik sok szép álmunk...
Rózsanyiláskor, tavasz idején,
Óh bár egyszer kerülnél elém.

V.

Érzem, — nem tarthat így sokáig,
Egyszer meg kell ismerjelek.

Nélküled örökös kín az élet,
Csak sóhajtok, csak szenvedek.
És várlak kint az utcasarkon,
Mígnem reám szakad az alkony.
Elmegyek százszor kaputokig,
De tovább jutni nem bírok.
Egyszer tudom, az lesz a vége,
Hogy összerogyok... meghalok...

VI.

Ma a királynál gazdagabb vagyok,
Arany tintával írom versemet.
Ma nincsen nálamnál boldogabb,
Ma félve ejtem ki a nevedet.

Hiszen ma kaptam tőled levelet...

Biró László.

Csendes kis tragédiák.

Írta: Biró László.

6. A költő halála.

Mire Simon Balázs harmincéves lett, már megérett a halálra. Az a kegyetlen orvos olyan józan ridegséggel kijelentette, hogy neki már nincs mit keresnie többé ebben az elárvult világban.

Mert költő volt Simon Balázs és a költők már harmincéves korukra olyan szépen kiélik életüket. Így volt ezzel Simon Balázs is.

Ott feküdt félig részegen szép fehér ágyán és várta a halált. Szobája szegényes, szűk és nyomorúságos volt. Ócska bútorok lézengtek benne. A falon Danton és Mazat arcképei. Mert szerette

ezeket az embereket Simon Balázs. Az ő lelkében is lobogó máglyatüzek égtek.

Már félig alkonyodott, a szoba padlójára nagy, ólmos nehéz árnyékok zuhantak. Esetlen összevisszaságban heverték, mint részeg piktor palettáján a barna festékfoltok.

Odakint csönd volt...

Nyomasztó, nagy, lomha csönd. A házak magukba ittak minden lármát, csak néha zúgott fel a kőszá, csavargó szellő, mint valami finom szalónmuzsika.

És Simon Balázs most elgondolkozott az ő szép, szomorú életéről. Most eszébe jutottak a leányok. A fiatal, forróvérű lányok, akik először ébresztettek benne szerelmet s akikre még véné-ségére is sírva gondolt az ember.

Eszébe jutott a leányok legszebbje: Mária! Pedig hogy szerette volna ennek még az emlékét is elűzni magától... De nem tudott tőle szabadulni. Ha behúnyta szemét, akkor is ott látta maga előtt Mária-t. A füle zúgott, az agya kábult volt, s mintha valami túlvilági chorus folytonosan azt zúgná felé: Mária!

Mária egy közönséges utcai leány volt. Egy hideg, havazó őszi éjszakán találkozott vele. Még most is jól emlékszik rá. Ő kint csavargott az utcán, ahol süvített a hideg szél és vadul csapkodta Balázs arcába a havat.

Akkor még csak húszéves volt. Fiatal és bolond. Szép, ragyogó álmaj voltak. Pedig ő csak egy rongyos, szürke riporter volt és nagyon sokat nélkülözött. Éhezett és fázott...

Imre titkos-tanácsosi
 városi lapok írják, a király
 országos nemzeti munka-
 területünk országos képviselő-
 titkos tanácsosává nevezte
 adata os lap egyik legközre-

átogató. A közokt.-ügyi
 oktatási Tanács szabály-
 dor tud.-egyetemi magán-
 ó-intézeti tanárt, az Orsz.
 jét az eperjesi áll. tanf-
 z általános tanulmányi
 tanítás és gyakorlati ki-
 üldte, főleg pedig annak
 új tanterv és utasítások
 érvényesülnek.

Adalmunkat ismét vesz-
 az Eperjesi Takaré-
 r. 18-ikán, élete 35-ik
 s után meghalt. Teme-
 teljes számmal jelentek
 ertartásai szerint a leg-
 ment végbe. Feleségén
 kívül nagyszámú rokon-
 lós, az Eperjesi Bank-
 iszteleiben álló igazga-
 gyászolja.

ank szülőltje, életének
 Pa. (amerikai Egyesült
 ghalt. Az elhúnytban
 erbátyját gyászolja.

van Miskolczon.
jdonságok Molnár
nak.

er Soma salgótarjáni
te el Zahler Stellát,
erménynagykereskedő

esen létesítendő fa- és
mint már említettük,
nyilik meg. Vig Albert
napokban járt váro-
ájaira szolgáló épület
állapítsa.

zet! Ezen víz üdít,
 mészetes ásványvíz!

Balázs. Az ő lelké-
étek.

szoba padlójára nagy,
ntak. Esetlen össze-
részeg piktor palet-

csönd. A házak ma-
csak néha zúgott fel
valami finom szalón-

gondolkozott az ő
eszébe jutottak a
ányok, akik először
s akikre még vén-
ber.

legszebbje: Mária!
a ennek még az
De nem tudott tőle
mét, akkor is ott
le zúgott, az agya
világi chorus foly-

ai leány volt. Egy
álkozott vele. Még
sint csavargott az
zél és vadul csap-

s volt. Fiatal és
ltak. Pedig ő csak
t és nagyon sokat

Büvész-est. Febr. 22. és 23-ikán a városi
 színház kapui megnyílnak. A színpadon ez alka-
 lommal *Balthazar* mester mutatja be csodás bü-
 vészetét. Balthazar mester három előadást rendez.
 Szombaton este 8 órakor és vasárnap d. u. 3 s
 este 8 órakor. Legutóbb a fővárosban, az aradi,
 debreczeni és kassai városi színházakban aratott
 nagy sikert. Helyárak: a régi színházi árak. Pénztár-
 nyitás este 7-kor. Jegyek előre válthatók Gubcsó
 Gyula cukrászüzletében.

«A rongyszedő», világhírű dráma *csütörtök-
 kőn*, febr. 27-iken kerül bemutatásra az «*Apollo-
 mozgóban*. Jegyek már mártól előreválthatók.

**Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába na-
 ponta érkeznek újdonságok.**

Elkésztett riport egy bárról. E hó elején
 bál volt Kiszsebenben, egy nagyszabású, egy
 nagyon sikerült bál. Nem csináltak hangos rek-
 lámot előtte: a jókedv — a sikernek a magva
 — momentán bontakozott ki, amikor este 1/29-kor
 megkezdődött a mókás, ötletes, izléses dominók
 felvonulása. Volt ott japán, szerb, török és bol-
 gár kosztüm és a megszokott rejtélyes fekete.
 A városháza összes helyisége zsúfolásig megtelt:
 úgy tetszett, hogy ez nem is helyi bál c-upán,
 hanem van benne valami a régi megyei bálók-
 ból, ahova összejönnek, visszajönnek azok, akiket
 valami kedves emlék fűz ehhez a kis fészekhez,
 nemes *Hüssebenhes*. A büff-ben fess asszonyok,
 szép asszonyok kínálták a pezsgőt, jó bort, édes
 tésztát, amit tulajdon kezükkel csináltak. El is
 fogyott minden, volt is jövedelem szépen, szá-
 zakról beszélnek és pedig forintokról, ami hal-
 latlan dolog a mai háborús világban. De szük-
 ség is van rá, mert a Széchenyi-kör öreg zong-
 görja nyugalomba vonul: új kell helyette, fiatal,
 pattogó, csattogó, mélabús, szerelmes, tüzes nő-
 tákhoz való. Szóval sikerült ez a bál mindenkép-
 pen, ahogy mondani szokták, anyagilag és még
 erkölcsileg is, — hála érte Gallé Hugónak és
 Freudfeld Ferencnek, akiknek bizony van ré-
 szük a sikerben. A rendezőség — azt hiszem,
 ez a két mozgékony, (agilis) úr volt — köszö-
 netet mond a hölgyeknek, akik ott a büffében
 sonkát, kuglert, bort és pezsgőt árultak, úgyszin-
 tén azoknak a nagylelkű adakozóknak, akik
 mindezeket a jókat előteremtették. És mi lett a
 vége? Reggel, kilenc óra felé. Némelyeknek miég
 akkor sem...
 dr. Sz.

Százéves korában is ruganyosan és
 graciózan jár, ha va ódi «Berson»-gummisarkot
 hord a cipőjén. Vásárlásnál tessék határozottan
 az aranydobozba csomagolt «Berson»-gummi-
 sarkot kérni.

De azért úrabban érezte magát minden-
 kinél... Így vannak ezzel a rongyosok mindnyájan.

Nappal egy kopott, elvált fűrésztálnál köny-
 velte az elköltözötteket, a csalódott szerelmese-
 ket, éjjel pedig a kávéház márványasztala mellett
 róta a rímeket.

És egyszer azon a hideg őszi éjszakán talál-
 kozott Máriával... Mária nagyon megsajnálta őt
 és elhívta magához. Enni is adott neki... Nem
 pénzért.

Ekkor megszerette Máriát, a közönséges utcai
 leányt. Hozzá írta legszebb verseit, lelkének leg-
 szebb darabjait: a Mária-s-onátákat.

És most mégis hogy szeretne ezektől az em-
 lékektől szabadulni! De hiába... Nem lehet...
 Valami elhaló hang tompán, félelmesen zúgja felé:
 Mária!...

Te a leányok legszebbje! És újra látja az
 arcát, a szemét... Micsoda szemek... Újra simo-
 gatja a kezét félénken, lágyan, gyermekes, nagy
 odaadással.

Olyan szépnek, tisztának látja emlékében azt
 a romlott utcai lányt...

Valami kéjes, mámorító érzések vesznek rajta
 erőt. Gondolataiban ezerszer összecsókolja szép
 fehér, villogó testét. Milyen nagy boldogság ez...
 Soha boldogabbnak nem érezte magát...

Óh mert olyan szép is volt Mária!

Majd egyik versét kezdi szavalni. Máriához
 írta régen, ezeltől tíz esztendővel... Amikor még
 azt hitte, hogy öklével a dicsőség bástyáinak

A Leányegyesület közgyűlése. Mult
 számunkból tévedésből kimaradt a jelentés az
 Eperjesi Jótékony Leányegyesület febr. 9-ikén
 tartott beszámoló-közgyűléséről. A városháza
 tanácstermet teljesen megtöltötték a tagok és a
 meghívott vendégek. A gyűlést *Holénia* Béláné
 elnök vezette be emelkedetthangú, tartalmas
 megnyitó-beszédével. Rámutatott az egyesület
 egyéves multjára és szép feladatának fontos-
 ságára. Az egyesület már eddig is nagy szám-
 ban egyesítette a leányokat, akik élénk munkás-
 ságot fejtettek ki a háziestéken. A megnyitó
 végén nagyon kedves volt az elnök búcsúja a
 férjhez ment és a menyasszony tagoktól. Ezután
Vöröss Sándor titkár olvasta fel jelentését az
 egyesület első évi munkájáról és jövődö tervei-
 ről. A pénztár állapotát *Jakobei Domokos* Klára
 pénztáros ismertette és a számvizsgáló bizottság
 jelentése alapján a közgyűlés — köszönetének
 kifejezése mellett — adta meg a felmentést a
 mult évre. Az alelnöki állásról leköszönt *Fleisch-
 mann* Elzának buzgó munkásságáért jegyző-
 könyvi köszönetét fejezte ki a közgyűlés. A
 megüresedett alelnöki állásra *Vági* Marcsát, az
 ellenőri állásra *Gamauf* Évit választották meg
 egyhangú lelkesedéssel. A választmányba 40 ren-
 des- és 20 póttagot választottak. A bejelentett
 indítványok előterjesztése után elnök zárószavá-
 ban köszönetet mondott a vendégeknek kitün-
 tető megjelenésükért és Eperjes város polgár-
 mesterének a terem átengedéseért, s az elnök
 lelkes éltetésével ért véget a közgyűlés.

Gramofonlemezek 3-, 4-koronás gyári
 áron *Theiss* Ármin hangszerüzletében, Eperjes,
 Fő utca 36. sz. a. kaphatók.

HALLÓ!!

Friss dunai PONTY
 és balatoni FOGAS s
 különféle hal minden
 szerdán és pénteken
 kapható:

KUN SÁNDOR
 fűszer-, csemege- és
 halkereskedésében.
 Telefon: 137. szám

kapuit döngeti. Most is fülébe csengenek-bong-
 nak a rímek... Akkor azt hitte, hogy ez a leg-
 szebb alkotás a világon. Most látja csak, hogy
 milyen keveset ér. És mégis hogy örült ennek
 akkor Mária!

Hangja néha el-csuklik, de mindig erősödni
 kezd, míg nem valósággal megreszketteti a szoba
 levegőjét... Aztán fáradtan, csüggedten lehanyat-
 lik feje a puha párnákra.

Csönd.
 És gondolkodik, hogy tulajdonképpen miért is
 élt ő. Hisz az ő egész élete nem volt más, mint
 egy küzdelmes, nagy harc. Örökös verekedés, bir-
 kózás és íme, mégis csak az a vége, hogy az
 Élet őt földhöz vágta... Hiszen ő egész életében
 tulajdonképpen nem volt soha senki... semmi.

Mindig csak másnak volt a kutyája. Nyomo-
 rult, hitvány garasokért kellett neki buta rendőri
 híreket körmölni akkor, amikor lelkében a leg-
 szentebb vágyak égtek égetőre csodás nagy
 lángokkal.

És most már ezeknek a legyilkolt álmoknak
 csak a hamuja van meg. Hiába, egyszer minden
 elhamuhodik. Most már olyan, mint egy néma
 fekete koporsó.

Most látja csak, hogy milyen nyomorult is
 volt az ő egész élete.

Még sohasem csókolta tiszta leányt. Őt még
 nem szerette soha tisztességes nő, csak utcai
 lányok.

Pedig egyszer ő szerette egy gazdag bárónak

KELLEMESESTÉK AZ
APOLLO-MOZGÓBAN

kedden,
 csütörtökön,
 szombaton
 és vasárnap

állandóan elsőrendű
 új műsorral

Rákóczi Kath. Kör
 : nagytermében :
 Árok-utca 44. szám alatt.

Új iparvasutak. *Ehrenberg* és *Rosenbluh*
 homonnai fakereskedő cég Kapsó és Dolgonya
 között 9 kilométer hosszú görpályát épít az erdei
 termékek leszállítására Közigazgatási bejárása
 Dóbiás Ede műszaki tanácsos elnöklétével e na-
 pokban lett megtartva. S miután a területek át-
 engedése biztosítva van s az építés ellen aka-
 dályok fel nem merültek, az építés megadása biztos,
 úgy, hogy az iparvasút tavasszal felépül. A cég
 egy gőzfűrészt is épít Kapisón. — Ugyancsak
 görpálya létesült a sóvári gőzfűrészt és az eperjesi
 vasúti nagyalomás között. — Egy harmadik
 görpálya 3 kilométer hosszban Tapolyhermány
 községben épült.

Friss dunai halakra előjegyzéseket elfogad
Schnitzer Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

Táncmulatság. Girálton, a girálti templom-
 építő-bizottság január 19-ikén, a Girálton építendő
 róm. és gör. kath. közös templom-alap javára
 sikeres táncmulatságot rendezett, melyen Girált
 és vidékének intelligenciája és polgársága vett
 részt. Az estély tiszta jövedelme 160 kor. 54 fill.,
 mely összeget az építendő templom-alap javára
 a Girálti Takarékpénztárban helyezték el.

Adomány. *Spiegel* Vilmos kisszebeni papir-
 gyáros 50 kg. csomagolópapirt küldött ajándék-
 ként a Vakok Boltjának (Stefánia-u. 9b.), mely
 izlésesen készült kefe-, kosár- és harisnyaárúkat
 tart raktáron.

a leányát. Náluk nevelésközdött és egyszer meg
 akarta csókolni a leányt, de az elszaladt tőle és
 sírva panasolta el az esetet apjának.

És másnap a vén báró kidobta Simon Balázst.
 Ekkor kezdte megismerni az életet a maga való-
 jában...

Aztán megint felvetette bozontos, szomorú fejét.
 Tekintete ráesett az asztalon fekvő browningra,
 melynek csillogó fehér csövén fogócskát játszo-
 tak a kacér napsugarak.

És elgondolkozott, hogy mi is lenne akkor,
 ha ő most bomladozó agyába egy szép új acél-
 golyót röpítene. Összefutna ennek a négyemele-
 tes bérháznak minden lakója és az a sok kíváncsi
 szem mind reá meredne.

Óróla beszélne akkor mindenki... Az ije-
 dős kis leányok megsiratnák. A gyöttrő, kínos
 éjszakákon róla álmodnának azok a szép asszo-
 nyok. Igen, az ő véres holttestéről.

És úgy örült ennek Simon Balázs. Ha erre
 gondolt, majd megölte a gyönyörűség.

Talán még a szép, gazdag zsidóné is megnézi.

Aztán megint csak a jobbik érzés kerekedett
 benne felül. Arra gondolt, hogy mégis kár volna
 így elpusztulni.

A fölötté lévő lakásban éppen zsúr van. Minek
 rontaná el a mulatságukat ilyen ostoba cseleke-
 dettel? Minek vegyülne az ő vidám jókedvükbe
 ilyen csúnya és bántó kontraszt? Mert alapszámban
 véve mégis csak udvarias ember volt Simon Balázs.

Sokáig küzdött így magával. Már a browning

A honvédszázalajnak Eperjesről való végleges eltávóztatása alkalmából a zászlóalj tisztelére február 25-ikén (kedden) este 8 órakor a városi Vigadó nagytermében, Eperjes város egész katonai és polgári társadalmának részvételével búcsúeste lesz, amelyre a honvédség barátait és tisztelőit családostul ezúton hívja meg a rendezőség. Vacsora alatt az 5. gy.-ezred zenekara játszik. Külön meghívókat nem bocsátanak ki.

Köszönetnyilvánítás. *Szmecsnai* Jenő, Sárosvárm. volt főispánja egy földadóbizottsági tagsági minőségében tett hivatalos utazásáért megállapított napidiját, összesen 29 kor. 90 fill-t a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaházának adományozta. Midőn e nagylelkű adomány átvételét elismerjük, az egyesület nevében a leghálásabb köszönetünknek adunk kifejezést. Özv. Kósch Árpádné s. k. elnök, Faragó József s. k. titkár.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

A Leányegyesület estje. Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület február 15-ikén háziestét rendezett a Kollégium nagytermében. Gábor Andornak «A postás-kisasszony» c. egyfelvonásos darabját nagyon ügyesen adták elő Kameniczky Gizike, Makucz Jenő és Böhm József. Ezután Holénia Béláné, az egyesület elnöke tartotta meg tanulságos előadását a befőzés reformjáról; a befőzés multjára való visszapiantás után ismertette a legújabb befőzési módokat. Oly kérdés, amely közérdeklő érdekli a leányokat. Kurt Dóra magyar dalokat énekelt Lichtig Blanka zongorakísérete mellett. Úgy az énekes kellemes hangja, mint a szép kíséret tetszést aratott. Fleischmann Elza szemelvényeket állított össze egyik frónő regényeiből; a komoly, de tréfás hatást keltő szöveget Schwarcz Sári olvasta fel és többen, mint árnyak vetítették vászonra a szöveg frázisait. A tréfás szám nagy derűtséget keltett. Az estét Fleischmann Elza és Perényi Ius tagok rendezték.

Bábujavítások *Theisz* Árminnál, Fő-u. 36., olcsón és gyorsan eszközöltetnek.

után nyúlt, hogy elhajtsa az asztalról, de mégis csak eszébe jutott, hogy ilyen prózaian csak nem fejezheti be életét.

És egy hirtelen elszánással mégis csak a browning után nyúlt.

Valami hideg, furcsa borzongás futotta át agyát, mikor elsütötte fegyverét.

Egy hatalmas durranás, aztán lehanyatlott az ágyba és érezte, amint a homlokáról fáradt, nagy cseppekben zuhog alá a szép piros, meleg vér.

Még arra is emlékezett, amint rátörték az ajtót és hangosan kiabáltak a mentőkért. Látta a kíváncsi arcokat, de felismerni már nem bírta őket. Azután teljesen elvesztette eszméletét.

És egy pimasz napsugár szemtelenül betolakodott az ablakon és megállott Simon Balázsnak szép fehérre vált, halott arcán...

A Rákóczi Kath. Kőr felolvasóestélye.

Febr. 16-ikán a Rákóczi Kath. Kőr sorozatos felolvasó-estélyének előadója *Kubek* Antal g. k. tanítóképző-intézeti tanár volt. Felolvasása tárgyát az egyházművészet köréből vette. Fejtegette a templomok építő-stílusainak fejlődését és rámutatott az újabb időben hódító modern irányzatnak a jogosultságára s megjelölte a templomok belső berendezésének irányeszméit. Az előadást megelőzőleg *Szentiványi* Ferencnek, az egykori Joachim-tanítványnak hegedűjátéka és *Tschörner* Alfréd szavalata szórakoztatta a közönséget. Az érdekes, sikerült programszámokat a nagyszámú hallgatóság zajosan megtapsolta.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

Steckenpferd liliomtejszappan

elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

A M. Kárpátgyesület eperjesi Osztálya

a múlt hét folyamán összes tagjaihoz felhívást intézett, amelyben őket — a közgyűlési határozat értelmében — arra kéri, hogy sokrendbeli és közhasznú feladatainak sikeresebb elérése céljából, ki ki a maga társadalmi körében, barátai között, az Osztálynak új híveket, új tagokat gyűjtsenek. Biztosra vesszük, hogy a megindított mozgalomnak szép sikere lesz, hisz közönségünk tudja méltányolni az Osztály komoly törekvéseit s minden igaz ügyért áldozni is tud. Mindazok, akiket az Osztály jelenlegi tagjai fel fognak világosítani arról, hogy az Osztálynak milyen áldásos munkaköre van, olyan munkaköre, amely nemcsak a mozgékony turistát, hanem Sárosmegye egész társadalmát érdekli, bizonyára szívesen fognak az egyesület kötelességébe állani, amely egyesület csekély 4 kor. tagsági díj ellenében igen figyelemreméltó kedvezményeket, 200—300 oldalas Évkönyvet és más kiadványokat nyújt. Midőn tehát a társadalom nagymérvű támogatását bizást reméljük, be kell vallanunk, hogy az ilyen közérdekű egyesület pusztán tagsági díjakkal nem prosperálhat. A diákszállónak állandósítása, a város és megye képes turista-kalauzáinak kiadása, a nagysároosi vár donjonjának kilátótoronnyá való kiépítése, városunk és megyénk történelmi emlékeinek és természeti kincseinek ismertetése, idegenforgalmi iroda szervezése és sok más olyan fontos és sürgős megoldásra váró feladatok, amelyek éveken keresztül sok ezer koronát igényelnek. Ily nagy összegeket semmiféle magyar társadalom nem fog összehozni. Mi azért azt ajánljuk, hogy ne érje be az Osztály a társadalom támogatásával, hisz így sohasem jut célhoz, hanem forduljon a megyéhez, Sárosmegye városaihoz, összes pénzüntézeihez és egyéb vállalataihoz; ezek bizonyára szívesen szavaznak meg olyan évi segélyt, amely az Osztálynak az egész megyére kiterjedő üdvös munkáját sikeresebbé fogja tenni.

Nádszékeket újrafonnak a vakok. Telefon 189.

Matinée. *Hoffmann* Ferenc karmester művészet rendez március 2-ikán, vasárnap d. e. 1/2, 11 órakor tanítványai a Rákóczi Kőr nagytermében, melyre a t. közönséget meghívja. Belépődíj nincs. A műsor idejekorán közölve lesz.

A gyermekbetegségek elleni védekezés a gyermek ellentállóképessegevel növekszik. Hogy pedig az ellentállóképeség növekedjék, szükséges az okszerű táplálás, melyet kiegészít az, ha a gyermek a hideg időszak alatt *csukamajolajat* iszik, mely célra legalkalmasabb a Zoltán féle, mert kellemetlen íze, szaga nincsen, könnyen emészthető és tápereje igen nagy. Üvege 2 kor. a gyógyszerárakban.

A pálinka áldozata. Derűs jókedvében volt már febr. 17-ikén *Lipovszky* János napszámos, eperjesi lakos. Miután az egyik útszéli korcsmában jól bepálinkázott, elindult hazafelé a Szebeni-úton. A járda azonban nagyon csúszós volt, Lipovszky pedig ugyancsak rogyadozott már az inai. A dolog vége az lett, hogy egyszer elcsúszott s a bal-lábszárát bokán felül eltörte. A sérültet beszállították a városi kórházba, lábát gipszbe tették és gyógykezelés végett visszatartották. Most aztán elmélkedhetik a történetek felett.

Vásáráthelyezések. A kassai kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy *Kassán* az ápr. 26., 29., 30-ikára eső országos vásár ez évben kivételesen május 5, 6., 7-ikén, továbbá május 7., 21., aug. 20., nov. 19-iki aug. 27-ikén, illetve november 26-ikán, továbbá *Nagykapos* községben a márc. 31-ikére, május 5-ikére, szept. 8-ikára és nov. 24-ikére eső országos kirakó- és állatvásárok ez évben kivételesen márc. 3-ikán, ápr. 28-ikán, szept. 9-ikén és dec. 1-jén; *Nagyszalincs* községben a márc. 16-ikára, június 26-ikára, szept. 4-ikére és nov. 27-ikére eső országos-vásárok ez évben kivételesen márc. 17-ikén, június 23-ikán, szept. 1-jén és nov. 24-ikén fognak megtartatni.

WEISZ JENŐ

CIPŐÁRÚHÁZA * FŐ-UTCA 35.

A „KORZÓ”-SZÁLLODÁVAL SZEMBEN

Női, □ □
□ férfi- és □
□ □ gyermek-

CIPŐK

nagy választékban.

SIROLIN „ROCHE”-t használjunk légzőszerveink védelmére



Mi a Sirolin „Roche”?

A Sirolin «Roche» oly gyógyszer, amely tudományos alapon jól emészthető, nem irritáló Guajacolcsapadékból állították elő és a Guajacolnak csak jótékony hatású alkotórészeit tartalmazza. Célyszerű összetétele kitűnő mellékhatáldonsága mellett, kiűző és elvágygyerjesztő is lévén, az összes orvosok rokonszenvét megnyerte.

A gyógytárban határozottan Sirolin „Roche”-t kérjünk és gondunk legyen arra, hogy házigyógytárunkból sohasem hiányozzék egy üveg Sirolin „Roche”.

Ki használja a Sirolin „Roche”-t?

Mindenki mint óvatosságl kurát a légzőszervek megbetegedése ellen. **Köhögések** és olyanok, akik krónikus tüdőhurutban szenvednek. **Tüdőbajok** és asztmatikusok megkönynyebülésül és elvágygyerjesztésül. **Influenzások** ja vírus és erősödés czéllából **Sztrófulások**, mirigydagasztos gyermekek szem- és orrhurutok, hörghurutok st. kerrrel használhatják.

Mi a Sirolin „Roche” hatása?

A Sirolin «Roche» megrövidíti a gyógyulást elősegíti a váladékeltávolítást, megszüntet köhögéssingert, éjjeli izadást és lázt, a légzőszerveknek ellenálló erőt ad. Fenti tulajdonságai folytán óvatosságl kurákra van predestinálva. A Sirolin «Roche» elősegíti az emésztést és ezzel javítja az erőtállapotot, gyarapítja a testsulyt és a jó közérzést.

„BERSON“ gummisarok

Minőségesebb gummi-
mált s be van bizo-
nosság tartásabb

keverékből ké-
nyitva, hogy es a
mint a bőr.



Az új „BERSON“ gummisaroknak pontosan olyan a színe és formája, mint az Ön cipője bőrsarkának, alakjának művészies kivitelében rendkívül elegáns, minősége kiválóan tartós és pihelykönnyű.

Az új „BERSON“ gummisarok megóvják cipőjének bőrsarkát az elferdüléstől, cipőjét állandóan elegáns, tökéletes formájában tartja meg és nagy rugalmasságánál fogva védi az Ön idegeit és hátgerincét.

A számos, teljesen értelmetlen versenygyártmányok célja az, hogy a mintázás utánzásával és hasonhangzású elnevezéssel a t. e. közönséget félrevezesse.

A valódi új „BERSON“ gummisarok elegáns aranydobozba van csomagolva, amelyen a szó „BERSON“ világosan olvasható. Azonkívül minden valódi új Berson gummisarok látható az itt ábrázolt gyári védjegy melyre különös figyelmet fordítandó.

Kérjen határozottan csak ezzel a védjeggyel ellátott „BERSON“ gummisarokat. Csak saját cipőszé vagy cipőkereskedője által erősítetesse cipőszé és saját érdekében utasítson vissza minden más gyártmányt.

Bersonművek, Budapest, VII.

Altmann—Grósz-hangverseny. Rövid időn belül, február 16-án második ízűt megtartott közönségünk elé Altmann Leo. Talán az egykori otthonhoz való vonzalom adta a művésznek a gondolatot, hogy meggyönyörködtesse ismételten a zene iránt érdeklődő földijeit Erre váll az az ihletett báj, amely játékát jellemezte s az a zivés készség is a mellyel a lelkes tapsok hatása alatt, a megszabott műsort gazdagon megtoldotta. Az estélynek legnagyobb saorású műsordarabja Tschakowski A-moll hegedűversenyének I. t. tele volt. Ebből mutatta be Altmann művészetének tüneményes nagyságát. Erőteljes, határozott, minden kifejezésbeli és technikai nehézséget bámulatos könnyedséggel legyőző tökéletes játéka azt a legmagasabb fokot mutatta be, amelyet emberi kéz és lélek hegedűn elérhet. Bazini: «Rondo de Lutain»-jában, a húrok színező hatásának kifejezésére, a bravuros ugrások csodás tisztasága szinte megszedítő hatással volt azokra, akik a hangszerkezelésnek e nehézségeit ismerik. Tökéletes s minden tekintetben a legelsőrangú előadásban hallottuk ezeken kívül: Vieuxtemps: «Ballade et Polonaise», Hubay: «Zephir», Schubert: «Wiegenlied», Dvořák: «Humoreske», Bach: «Air», Schubert: «Ave Maria» zeneműveket Az estélynek másik szereplője Grósz Ede zongoraművész volt, közönségünknek szintén már régebb ismerőse. Zenei nagy tudását úgy az önállóan bemutatott zeneművekben, mint a hegedűjátékhoz nyújtott kíséretben ragyogtatta. Sőt tudva az utóbbi feladatnak a hangszer kezelésén kívül nagy figyelmet s alkalmazkodást igénylő nehézségeit, valóban bajos volna eldönteni, miben volt Grósz Ede nagyobb: akkor-e, amikor egyedül játszott, vagy amikor Altmann hegedűjét kísérte? Finom, precíz, mélyen átgondolt, önálló játéka

hatalmas arányokban nyilatkozott meg különösen Beethoven: «F-moll Szonáta»-jában és Schumann: «Carneval»-jában (Op. 9.). Igen bájosak voltak: D-bussy: «Clair et lune», Grósz: «Valse», Liszt: «Tarantella», «Venezia e Napoli» zeneművek is. Kár, hogy a finom pianissimóknál a zongora pedáljának nyikorgása zavarta a közönséget. A rendezőség figyelmének az ily körülményekre is ki kell terjednie. A hangversenyen megjelent közönség szinte áhítatos figyelemmel hallgatta végig a műsorsorokat s azok mind-egyike után lelkes ovációban részesítette az előadó művészeket, akik Eperjesnek ilyen ritka és oly magas nivójú, nagyszabású műelővezetést nyújtottak.

Bőjti állatvásár mindennap Theiss Ármín gyermekjáték-kereskedésében.

Tolvaj urasági inas. Már régóta szolgálat nélkül lézengett Pecsuh György urasági inas Február 18-án az egyik helybeli kocsi mában mulatott, s miután már nem volt pénze, úgy akart nehéz helyzetén segíteni, hogy ellopta Jedd Antal muzikus hegedűjét. A lopott hegedűt boldogan szorította hóna alatt és vígan kocogott a zálogház felé, hogy ottan a drága kincset értékesítse. De rajta vesztett. A detektívek elfogták és a városházán előállították. Pecsuh itt töredelmesen bevallotta bűnét. A kir. járásbíró-ságnak feljelentették.

Rálőtt a forgópisztolyból. Ádáz ellenségeskedésben éltek már régi idők óta Luterancsik János és Szabol András teherszállító nap-számosok. Febr. 17-ikén ismét találkoztak a vasúti állomásnál. Először csak szemmel méregették egymást, majd heves szóváltás támadt közöttük. Az összeszóalkozás hevében Luterancsik előrántotta héttől méteres forgópisztolyát s belőle egyszer a földbe lökt. Szabol azonban még erre sem ijedt meg, mire Luterancsik megismételte a lövéseket, de nem a föld, hanem Szabol felé. A golyók Szabol Andrást arcán súlyosan megsértették. Luterancsikot feljelentették a kir. járásbíró-ságnak, mert Szabol felgyógyulása csak 16 napig fog tartani.

Egy üdvös rendelet. Napról-napra hangzottak a panaszok a tejelárúsítók ellen, hogy edényeiket sohasem tartják tisztán. A m. kir. földművelésügyi minisztériumnak 18,230/1912. sz. körrendeletéhez képest azért városunknak főkapitánya felhívta a figyelmüket a gazdálkodóknak és tejelárúsítóknak, hogy a tejszállításhoz szükséges kannákat és egyéb edényeket mindig tartsák tisztán, mert ha az esetleges orvosi vizsgálat alkalmával az edények tisztátalanok lennének, a tulajdonosok 200 koronaig terjedhető pénzbírsággal büntethetnek. Valóban ideje volt a tejszállítás terén uralkodó nyomorúságos állapotokon ilyen szigorú rendelettel segíteni.

Ingyenes főző-tanfolyamok asszonyoknak és lányoknak. Dicsérendő módon immar majdnem minden nagyobb és közepesebb városban főzőtanfolyamokat rendeznek nők számára, amelyben azt tanítják, miképp lehet olcsón s emellett mégis jól és ízletesen főzni. Emellett méltó, hogy majdnem minden főző-iskola oktatási rendjébe fölvetették azt is, miképp kell a Kathreiner féle Kneipp-malátakávét elkészíteni. A főző-előírásnak megfelelően, amint az minden ismert eredeti csomagon olvasható, a tanítványok hamar elsajátítják ezen legjobb kávépótlék helyes főzési módját a derék és értelmes tanítónők útján. Mennyire örvendetes látni, hogy mily áldás terjed szét ama városokban, amelyekben főző tanfolyamok létesültek! Az italok és ételek helyes készítése módja egész családokat tesz boldoggá.

Visszajönnek-e a bolgár kertészek? Az ország több helyére az az értesítés érkezett Bulgáriából, hogy a bolgár kertészek nem térnek vissza Magyarországra s a szerződésileg több évre bérebevetett földekre nem tartanak igényt. A mostani háborúval elfoglalt területeken fognak gazdálkodni s miután igen sokan elesetek az öldöklő harcban, Bulgáriának igen nagy szüksége van a munkáskezekre. Minden ép és egészséges munkaerőt leköt Bulgária s ha mégannyian volnának is, valamennyijüknek jut bőséges foglalkozás otthon és az elfoglalt területeken. Amennyiben valóra válnék ez a hír, már most kellene gondoskodni arról, hogy a konyhakertészet nálunk parlagon ne maradjon. Köztudomású, hogy az

ország több helyén a bolgár kertészek látják el a piacokat konyhakerti terményekkel. Ha ez a termelés elmarad, kétségtelen, hogy a drágaság ismét emelkedni fog.

A Ksod 1912-ben. A Kassa-oderbergi vasút vonalán, amely Magyarország és Németország közötti tranzito-forgalomnak legfontosabb tényezője, az 1912. évben is megnövekedett a teherforgalom, különösen a ruttká-oderbergi részen, ahol a szénforgalom rendkívül megnövekedése erős próbára tette a vasút teljesítő-képességét. Az osztrák vonalain naponként 70—76 vonat közlekedett, ami az egyvágányú vasút teljesítő-képességének maximumát jelenti, de a vasút ennek dacára kénytelen volt kiegészítő-vonalakat igénybe venni, ami a vasút bruttó bevételét legalább 1200000 kor.-val csökkentette. A Ksod 1912-ben 13 új mozdonyt 1550000 kor. értékben, 720 teherkocsit 3140000 kor. értékben rendelt. A zsolna-csaczi vonalon 1911-ben megkezdtek a második vágány építését, 1912-ben nagy erővel folytatták és 1913-ban be is fejezik. 1913-ban a zsolna-jablunkai vonalon is elkészül a második vágány. A Ksod vonalán is új díj-szabás lépett életbe s a kilométer-rendszer életbe léptetése óta sem a bevételek, sem a forgalom nem csökkent. A múlt évben foganatosított beruházási munkák költsége 2700000 kor.-t tett ki. Új állomásokat létesítettek, meglévő állomásokat kibővítették, a vasút vonalain nagy átalakításokat vittek véghez, mert csak így volt lehetséges fokozni a vasút teljesítő-képességét.

Halászat. Sarosvármegye Tölgyed község alsó határatól a forrásvidékig terjedő bártfavidéki legfelső szakaszán és ennek ősszes mellékvidéki fennálló halászati jogosultságok szakaszán vagy egy tagban bérebeadandók. És pedig márc. 4-ikén d. u. Bártfán, márc. 4-ikén d. e. Rabócson, márc. 11-ikén d. e. Tapolytarnón és márc. 11-ikén d. e. Malczón lesznek a nyilvános árverések.

Talált és elveszett tárgyak. Bogdányi János községi bíró kacsányi lakos febr. 14-ikén 3 kor. 20 fill.-t talált, mely összeg fehér rongyokba volt bekötve. — Február 17-ikén az állatvásártéren Prokop Mihály felsősebesi lakos, gazdálkodó egy fehér vászon-zacskót 1140 koronával elvesztett. Szerencséjére azonban komája, özv. Luteran Jánosné felsősebesi lakos megtalálta s neki átadta. — Makucz József magánzó febr. 18-ikán egy szőj-karperecbeben lévő gyöngyház-fedelű női órát elvesztett.



Minden okos, takarékos háziasszony csak ezt a malátakávét használja

Megütötte a lapáttal. Lizits és Poloczek építési vállalkozók bejelentették, hogy febr. 19-ikén David Vince napszámos balesetet szenvedett. Földhányás közben egy másik munkás véletlenségből a homlokán megütötte. David Vince sérülése csekély.

Megbokrosodtak a lovai. Febr. 15-ikén Szabol György gazdalkodó, bunyitai lakos a városba akart behajtani, útközben azonban lovai megbokrosodtak, s a kocsit felrántották egy az út szélén álló kőrakásra. A szekér felfordult s a benne ülő Szabol György gazdalkodó homlokán súlyos sérüléseket szenvedett.



TANÜGY.

A tanítószág feladatai a tüdővész elleni küzdelemben. A József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület azon cél által vezéreltetve, hogy a tüdővész elleni küzdelemben a hazai tanítói kart is soraiban láthassa, oly munka megfrására hirdet pályázatot, mely a tanítószág e küzdelemben való részvételének feladatait fejtené ki. Az egyesület a legjobb munkát 1000 kor. tiszteletdíjjal fogja jutalmazni. Ezt a díjat az egyesület a legjobb munkáért mindenesetre ki fogja adni. Az egyesület fentartja magának a jogot, hogy bármely munkát 200 kor. tiszteletdíjért megvehessen. A pályázat feltételei Sárosvármegye tanfelügyelőségénél tudhatók meg.

Zenedíjak kiadása. A vármegye alispánja a tarkói róm. kath. el. iskola felszerelési költségeire, az iskolának II-ik tanítói állással történt fejlesztése folytán, a község 341 kor. 60 fill. zeneengedélydíj-alapját kiutalta.

Nyugdíjügyek. Ravasz Gyula szedikerti r. kath. el. isk. tanító, Gregor Erzsébet siroka r. kath. el. isk. tanítónő és Lukács József kavicsosi g. kath. el. isk. tanító, egyenkint 1000 korona nyugdíjigénnyel, az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe fevértettek. — László Izsák girálta áll. el. iskolai tanító nyugdíjigénye 1800 kor.-ra felemeltetett.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bőr- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kitűnő étkezéssel használtatik.
Kiváló óvász a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Allandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 "	40 "
1/8 "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok: a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 "	7 "
1/8 "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Udvari földszinti lakás

(3 szoba, konyha, kamara)

május hó 1-jétől kiadó.

Bővebbet Fő-utca 36. sz. a.

Dunkel V. K. : Kassa

Felsőmagyarhoni Első Parkettgyár Részvénytársaság ajánlja kitűnő tölgyfából készült, sokszorosan kitüntetett parkétait — úgynevezett amerikaiit —, tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett. Nedves lakásokba ajánljuk aszfaltba rakott parkétáinkat. A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik. **Rajzminták díjmentesen.** Nagyban való kivétel mindenfelé.

Üzletvezetők vidéki ::

üzletekbe **mielőbbi belépésre kerestetnek.** Oly urak, kik már utaztak, előnyben részesülnek. Ajánlatok referenciákkal, a nyelvismertek, valamint fizetési igények megjelölésével. **Allandó alkalmazás 200" jellegre POZSONY,** főpostán fekvő, kéretnek. :: ::

Nagyon érdekes nézőszekrény



mechanikai képváltoztatással. Csak uraknak. Hozzá 50 nagyon pikáns felvétel ingyen. A képek az üveg erőssége folytán — nagyon szépen és plasztikusan jönnek elő és ezt a panorámát mechanikai képváltoztatással, pikantériája miatt az urak szívesen vásárolják. Egy komplet panoráma 50 fényképpel csak 3-50 kor.

Egyedüli szétküldés utánvétellel:
M. Swoboda, Wien, III 2, Hlesgasse 13-50.

Az Árok-utca 45. számú emeletes ház

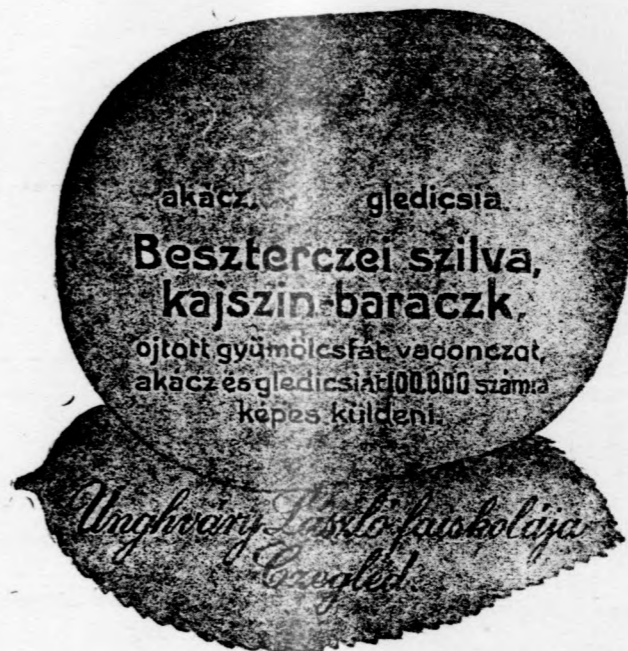
a hozzátartozó 650 négyszögöles kerttel együtt szabad kézből eladó.

Kiadó lakások. Eperjesen a Főutcán

3 szobából álló garçon-, esetleg 2 szobából és konyhából álló lakás az emeleten; egy 3 szobából s mellékhelyiségekből álló lakás; valamint egy butorozott szoba a földszinten azonnal kiadók. :: Bővebbet dr. Ferbstein Károlynál, Főutca 25. sz.

Legnemesebb és legtartósabb fajtájú, igen finom csemege-almát

szállít kilónként 35 fillérért, 5 kilós postacsomagonként 2 kor. 20 fillérért **MAX PAULY,** szerkesztő, Köllach (Steiermark).



Varázsfuvola.

Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. A varázsfuvola rendkívül kellemes, 20 acél trombitahanggal s 4 erős bölgövel van ellátva. Díszes kivitelben, kottafüzet, dalokkal, tokkal, ajándékkal együtt csak 4 korona. Csakis **Wagner Hangszerkirály** országszerte elismert legolcsóbb hangszer áruházában kapható, Budapest, József-körút 15. Gyorsjavító-műhely. — Kéren fényképes hangszer-árjegyzéket.

TUBERIN

ÖRKÉNY

Siessen addig, míg nem késő egészségét visszaszerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghülés az összes légzőszervek legkülönfélébb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekezünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válhat. A meghülésből eredő köhögés, rekedtség, meghülés, nehéztélegzés és a légzőszervek hurutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkelőségek által javasolt **TUBERIN**. Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér, egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli főraktárból:

Diana-gyógyszertár, Budapest, Károly-körút 5. szám

oztatással. Cank
ozza 50 nagyon pikáns
képek az üveg erős-
ron szépen és plasztiku-
zt a panorámát mecha-
ssal, pikantériája miatt
ásarolják. Egy komplet
képpel csak 3-50 kor.
küldés utánvétellel:
III 2, Hiessgasse 13-501.

5. számú ház

gyszögöles
zből eladó.

Eperjesen
a Főutcán

leg 2 szobá-
az emeleten;
ségekbe álló
zott szoba a
:: Bővebbet
utca 25. sz.

abb fajtájú,

e-almát

ert, 5 kilós
20 filléért
ach (Steiermark).

csia.
ilva,
czk.

onezat,
10 száma

kolija

zs fuvola.

y óra alatt meg-
rajta játszani.
sfuvola rend-
llemes, 20 acél
hanggals 4 erős
van ellátva Di-
itelben, kotta-
dalokkal, tok-
dékkel együtt
rona. Csakis
er Hangszer-
rszágsszerte el-
golsóbb hang-
özsef-körút 15.
epes hangszer-



Menyasszonyi kelengyék
a legfinomabb minőségben

— előnyös árak mellett —
a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműek
is kaphatók.

Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

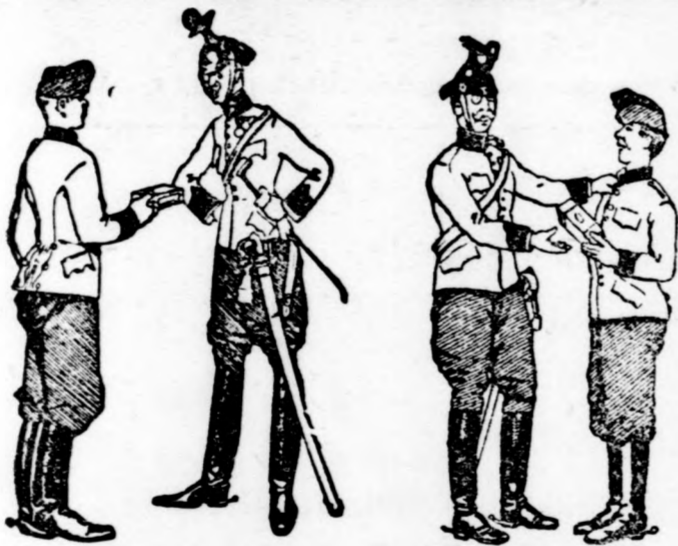
1 üveg 1 liter tartalommal. . . . 42 fillér
1 „ 1/10 „ 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért
1 „ 1/10 „ 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.



Még most sem jegyzted meg magadnak, hogy csak
Jacobi antinicotin Jacobi antinicotin
szivarkák-hüvely!

Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.

Milliók
használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkasodás, górcs és
hőhurut ellen

**KAISER
MELLKARAMELLÁIT**

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hi-
teles bizonyít-
vány orvosoktól
és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és
Korn Vilmos gyógyszerárán és Pálesch
Árpád drogériájában

Előkelő hazai népbiztosítási társaság
— fix-fizetés mellett —

üzletszerzőt és díjbeszedőt

keres azonnali felvételre.

— Cím a kiadóhivatalban. —



Információk. Inkasszók. Kétes
követelések megváltása. Tranz-
akciók. Fizetéseketlen cégek
szanálása. Egyezségek financi-
rozása. Moratoriumok kieszközlése és
megállapodások létesítése a hitelezők
meglátogatása kapcsán.

LLOYD HITELVÉDŐ-EGYESÜLET

Budapest, Andrassy-út 24.
Telefon 177-45, 42-43, 119-11. :: Sürgőncím:
Lloydibus. :: Közbenjárók díjazatnak.

Nagyságos Asszonyom!

Van szerencsém becses tudomására hozni, hogy női ipariskolám
keretében (Fő-utca 74., Gerő-féle ház) február 15-ikétől egyik
budapesti jóhírnevű angol francia salon tulajdonosnőjével társulva,
a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő elegáns és a
legkényesebb ízlést kielégítő

francia és angol ruha-salont

nyitunk, ahol a legegyszerűbb és a legdíszesebb angol kostümök,
utcai, estélyi, báli toillettek s belépők, pongyolák, blousok,
aljak és bakfisch-ruhák stb jutányos árban készíttetnek. Felső-
ruhavarrás- és szabás-tanítás is február 15-ikén veszi kezdetét,
havi 16 korona tandíj mellett. :: Nagyságos asszony nagybecsű
pártfogását kérve, vagyunk

kiváló tisztelettel **KÁROLYNÉ ÉS SIMKÓ MARISKA.**



„TERRENOL”

Patent Asbestcementpala

a legjobb, legolcsóbb, javítás-
mentes épületfedő-anyag.

Minőségileg utolérhetetlen.

Fedésekért 30-40 évi jótállás.

Tűzben nem robban.

Tökéletes vízátthatlanság.

A legnagyobb viharok ellentáll.

Fagy és jégverés elleni szilárdság.

Teljesen tűzmentes.

Igen csekély súlyánál fogva a leg-
könnyebb fedőanyag.

Minden eddigi gyártmányt felülmul.
Sáros megyében eddig kb. 800 épület
van ezen fedőanyaggal befedve.

Fedésre vonatkozó költségvetéssel, továbbá kimerítő ábrás árjegyzékkel,
illetve utasítással szívesen szolgál:

Moskovits Gyula, Eperjes, vas- és gazdasági gépüzlet

a „Terrenol”-pala vezérképviselője Sáros megye területére.

UNGHVARY JOZSEF

SZÓLÓTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLED (PESTMEGYE)

„ Nagyobb mennyiségű „

nemes gyümölcsfa-

csemete, boggyógyümölcsök,
vadoncsok, kerti soványok,

simá és gyökeres szőlővesszők

„ stb. Kaphatók. „

„ Tettek kimerítő árjegyzeket kornl.

598/1913. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni ügyvéd által képviselt dr. Freimann Jakab kisszebeni lakosnak, eddig Szmracsányi József ügyvéd által ügygondnokolt Gencsur József és neje Dzurus Mária volt polonyi, most (Claymer Pa. Indiana Co. Box 197.) északamerikai lakosok elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 327 kor. tőke, ennek 1912. április hó 11-ikétől járó 8% kamata, 102 kor. 55 fill. eddigi, 20 kor. 30 fill. jelenlegi és a csatlakozottaknak kimondott dr. Munk Lipót ügyvéd által képviselt Kisszebeni Szövetkezeti Takarékpénztárnak 650 kor. tőke, ennek 1911. évi február 16-ikától járó 8% kamata, 95 kor. 35 fill. eddigi, 30 kor. 30 fill. árverés-kérsi költségéből; dr. Forgács Samu ügyvéd által képviselt Skovrán János és neje Czirbusz Anna polonyi lakosoknak 400 kor. tőke, ennek 1908. évi április 9-ikétől járó 8% kamata, 56 kor. 75 fill. költségéből, továbbá 200 kor. tőke, ennek 1907. évi október 24-ikétől járó 8% kamata 122 kor. 95 fill. költségéből és Skovranka Katalin polonyi lakosnak 400 kor. tőke, ennek 1908. április 9-ikétől járó 8% kamata, 56 kor. 75 fill. költségéből; dr. Windt Artur ügyvéd által képviselt Belis Máriának 400 kor. tőke, ennek 1910. évi július 3-ikétől járó 8% kamata és 81 kor. 45 fill. költségéből; dr. Prokopovitsch Béla ügyvéd által képviselt Misencsik Imrénének 400 kor. tőke, ennek 1909. évi július 29-ikétől járó 6% kamata 122 kor. 95 fill. költségéből; dr. Klein Samu ügyvédnek 71 kor. 58 fill. tőke, ennek 1912. április 11-ikétől járó 5% kamata és 55 kor. 40 fill. költségéből álló követelések és a még felmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a polonyi:

1. 8. sz. tjkvben A. I. 2-11. sorsz. a. fölvevett 2/3-ad telekhez kiosztott szántókból és rétekből B. 6 és 14. sorsz. a. Gencsur József nevében felvett 1/3-ad részbeni jutalékára 43 kor.;

2. 42. sz. tjkvben A. I. 1-11. sorsz. alatt fölvevett 2/3-ad úrb. telekhez kiosztott bel- és külingatlanokból B. 5. sorsz. alatt Gencsur József 1/4-ed részbeni jutalékára 310 korona;

3. 81. sz. tjkvben A. I. 1. sor-, 156. hr. sz. szántóból B. 37. és 47. sorsz. alatt Gencsur József és neje Dzurus Mária 1/21-ed részbeni jutalékára 28 kor.;

4. 83. sz. tjkvben A. I. 1. sor- (157-158.) hr. sz. szántóból B. 17. és 110. sorsz. alatt Gencsur József nevére írt 1/63-ad részbeni jutalékára 80 kor.;

5. 116. sz. tjkvben A. I. 1. sor-, 17/ab. hr. sz., 8. öi. sz. házból és kertből B. 4. és 8. sorsz. alatt Gencsur József nevére írt 1/3-ad részbeni jutalékára 302 kor. becs- és kiköltési árban elrendeltetik s az, valamint a megállapított feltételek ezenne közhírré tételnek.

Az árverés a 8., 83. és 116. számú tjkvben özv. Gencsur szül. Klenotics Mária javára bekebelezett haszonélvezeti jogot nem érinti.

Az árverés 1913. évi május hó 2-ikán d. e. 11 óra-
kor fog megtartani Polony község házában, úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelmi szándékozók tartoznak a kiköltési ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kisszebenben, 1913. február 11.

Patoeska s. k.,
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

276-1912. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a sztrókói kir. járásbírósnak 1912. évi Sp. 260. sz. végzése folytán dr. Friedmann József ügyvéd által képviselt Sztrókói Takarékpénztár r.-t. végrehajtató részére 150 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán alperesektől lefoglalt és 700 koronára becsült ingóságokra a girált kir. bíróság 1912. V. 105/4. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán, Radomán, a Hátarna-pusztán leendő megtartására határidőül 1913. február hó 28-ik napjának délelőtti 10 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt tehének, üsző borjú s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívainak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Girált, 1913. február 10.

Grünberger Mór,
kir. bír. végrehajtó.

Varró- és szabászati tanfolyam

március 1-jén kezdődik. A tanítás a drezdai szabászati és varróakadémia módszere szerint történik. Bővebb felvilágosítással mindenkor szolgál ::

MUSZKALAYNÉ, Árok-u. 41.

Ügynökök, urak és hölgyek

minden szakmából, kik a magánfelekkel jártasak, Sáros megye minden nagyobb helységében fixum és provízió ellenében alkalmaztatnak. Ajánlataikat «jó jövedelem» jellege alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

Ügyes

felsőruhavarró-leányok,

valamint tanulóleányok állandó alkalmazásra felvétetnek KÁROLYNÉ és SIMKÓ MARISKA angol-francia ruhatermébe. Jelentkezni lehet Fő-utca 74. sz., Gerő-féle ház, I. emelet.

Keresek keresztény fiút

tanulónak

vaskereskedésembé. Tót nyelv szükséges. Nessler Henrik vaskereskedése, Lócse.

Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mel-
lékhelyiségekkel, fürdőszobával, veran-
dával és nagy, 780 négysz.-öles kerttel
együtt vagy anélkül is, november 1-jétől
kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési fel-
tétellekkel eladó.

A kert befásított gyümölcsös- és dísz-
kert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann
orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.



POPOFF
a legjobb TEA a világon

Képek a Balkán-háborúból,
különbféle művészi olajfestmények,
valamint
angol és francia képkeretek
megérkeztek
IFJ. SCHUSTER NÁNDOR
könyv- s papirkereskedőhöz, Fő-u. 99.

RED STAR LINE

YÖRÖS-CSILLAG VONAL

Antwerpen-Amerika.

Rendes és közvetlen hajójáratok
Antwerpen-New-York és Antwerpen-Boston
között.

A társaság hajórajza:

Samland	Finland	Vaderland
Gothland	Kroonland	Margvuette
Mesaba	Zeeland	Menominee
Lapland		Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden
második csütörtökön indulnak. - Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon: **RED STAR LINE**
József magyarországi helyettese
10-37. **BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.**



forduljon minden érdeklődő,
ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Díszcserjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOLTVÁNYOK (1-a árú)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Tarsai

faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott
köhögés!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen
gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógyszertárakban s drogeriákban.

Éljen!



Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerárakban
és Pálesch Árpád drogeriájában - Bártán Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.